

اصطلاح کاربردى با مگى و كلئو

Hi

سلام

my name is Clue.

اسم من كلوئه.

I love to teach new things.

من عاشق ياد دادن چيزهاى جديدم.

Are you ready to learn some idioms?

آماده اين كه چندتا اصطلاح ياد بگيرين؟

YEAAAAHHHH!

آرررره!

Hi Clue...

سلام کلو...

Hey Maggie.

سلام مگی...

Guys this is Maggie.

بچه‌ها ایشون مگیه.

our creative girl.

دختر خلاق ما.

Let's get out of this room

بیاین از این اتاق بریم بیرون

and learn 3 new idioms.

و سه تا اصطلاح جدید یاد بگیریم.

Let's go!

بزن بریم!

Hush...

هیس...

There are two men in here...

دوتا مرد اینجا هستن...

let's listen to what they say...

بیا به حرفاشون گوش کنیم...

Boss! I really need this promotion...

رئیس! من واقعا به این ترفیع شغلی نیاز دارم...

how can I get it?

چطور میتونم بگیرمش؟

How is your family?

خوانوادهت چطورن؟

OH!

اوه!

The boss tabled the discussion.

رئیس بحث رو پیچوند.

He tabled the discussion?

بحث رو پیچوند؟

yes Maggie.

آره مگی.

To table a topic means to avoid the topic.

To table a topic یعنی طفره رفتن از اون موضوع.

Here the boss avoided the promotion.

اینجا رئیس از ترفیع طفره رفت.

So what did he do guys?

پس چیکار کرد بچه‌ها؟

He tabled the discussion.

بحث رو پیچوند.

yes. Awesome Maggie...

آره، عالیہ مگی...

let's continue.

بریم ادامه بدیم.

Wow!

وای!

It seems a serious talk.

بنظر صحبت جدی ای میاد.

Let's listen...

بیاین گوش کنیم...

You know Jenny?

میدونی جنی؟

I wanted to mention something,

میخواستم به چیزی رو عنوان کنم.

you know...

میدونی...

It's hard for me to say it but...

گفتنش برام سخته اما...

Yeah, okay

آره، باشه

we'll break up...

بهم میزنیم...

What?

چی؟

She beat him to the punch.

اون دختر پیش دستی کرد.

What is that, Clue?

این دیگه چیه کلو؟

It means to manage to do something

یعنی ترتیب انجام کاری رو

before someone else.

قبل از یه نفر دیگه دادن.

So the woman broke up

پس اون زن باهاش بهم زد

before the man says it. Right?

قبل از اینکه مرده بگه. درستته؟

Exactly Maggie.

دقیقا مگی.

So What did she do guys?

پس چیکار کرد بچه‌ها؟

She beat him to the punch...

پیش‌دستی کرد...

yes!

آره!

Let's continue...

بریم ادامه بدیم...

Yeah so this is my story.

آره، خب این داستان منه.

Man! That's horrible.

پسرا! این که خیلی بده.

yeah.

آره.

Can I have a glass of water?

میتونم یه لیوان آب داشته باشم؟

sure, here...

آره، بفرما...

thanks. How much is it?

ممنون. چقدر میشه؟

Don't worry...

نگران نباش...

it's on the house...

مهمون مایی...

on the house?

مهمون اونا؟

what is the meaning of on the house?

معنی on the house چیه؟

Good question Maggie.

سوال خوبییه مگی.

If you are at a restaurant or a bar

اگه تو یه رستوران یا بار باشی

and they serve you something for free

و یه سرویسی رو بهت رایگان بدن

that thing is on the house.

بهش میگویند .on the house

It means it is free.

یعنی رایگان.

Okay guys.

خب بچه‌ها.

That's it for today...

برای امروز کافیست...

until next time.

تا دفعه‌ی بعد

Bye-bye.

